

**Названия птиц в русском  
языке:**

**что нам помогает понять о  
птицах язык, а когда он  
заставляет нас  
заблуждаться.**

**Предметом исследования в работе**

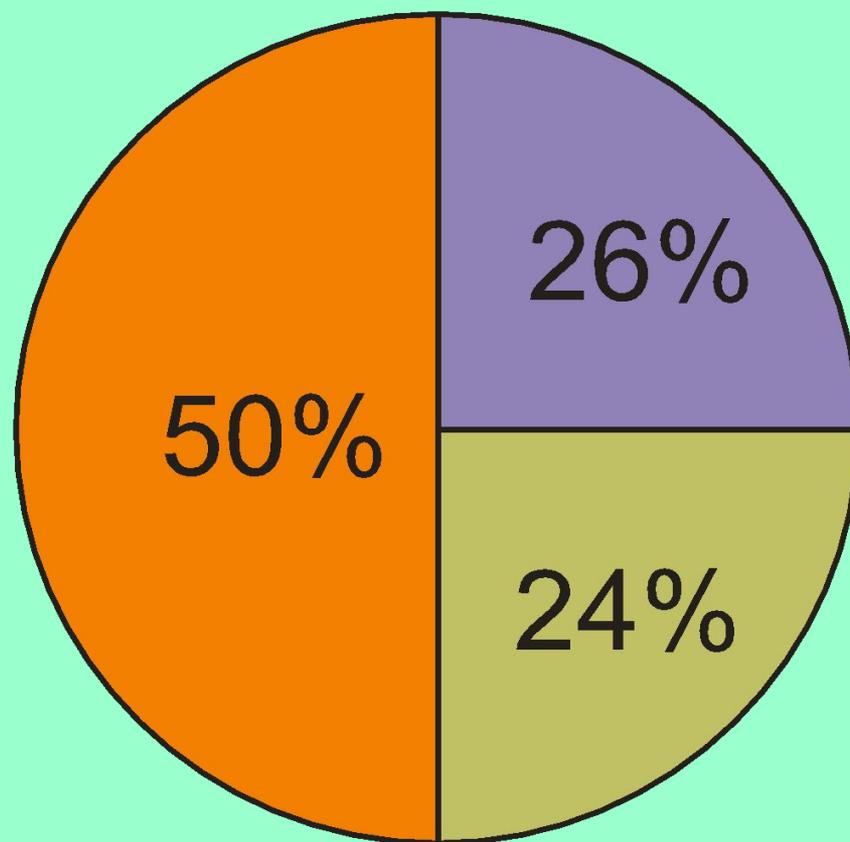
**являются названия птиц**

**в русском языке.**

## Задание 2.

Опишите любую птицу из предложенного списка: соловей, щегол, жаворонок, дрозд, синица.

- 1. 5 человек ничего не смогли сказать**
- 2. 6 человек дали неправильные и забавные ответы**
- 3. 11 человек попытались дать ответ, но указывали, как правило, одну особенность птицы.**



В опросе участвовали 22 человека.

По голосу нужно было узнать следующих птиц:

Количество правильных ответов

Соловья	11
Снегиря	0
Сороку	1
Журавля	1
Чижа	0
Жаворонка	2

# Цели исследования:

1. Узнать, почему птица получила такое название в русском языке, или почему сплюшку называли сплюшкой, а глухаря глухарём?
2. Необходимо проверить, можно ли доверять информации, заложенной в названии птицы. Совпадает ли языковая информация с энциклопедическими данными о птице. Действительно ли мёрзнет зяблик, а зимородок выводит птенцов зимой?
3. Сравнив русские названия с некоторыми английскими названиями птиц, я постараюсь ответить на вопрос: люди, говорящие на разных языках, выделяют главные приметы птицы одинаково или по-разному?
4. Выяснить устойчивые выражения, имеющие в своём составе название птицы, отражают реальные особенности птицы или вымышленные.

# Задачи исследования:

1. Найти в этимологических словарях русского и английского языков ответ на вопрос: почему птица была так названа? Какая примета птицы легла в основу названия?
2. Классифицировать признаки, положенные в основу названия птицы, и определить, какой из них оказывается наиболее значимым в русском языке. Отметить совпадения и отличия признаков в двух языках.
3. Сопоставить данные этимологии, т. е. языковые данные, с энциклопедическими данными о птице. Выявить совпадения и несовпадения.

# Вопрос первый: почему птица так называется

## Классификация признаков.

1. Звукоподражание.
2. Внешний вид птицы.
3. Особенности питания.
4. Место обитания.
5. Особенности поведения: время прилёта, повадки, способ движения...
6. Родина птицы, откуда она была привезена

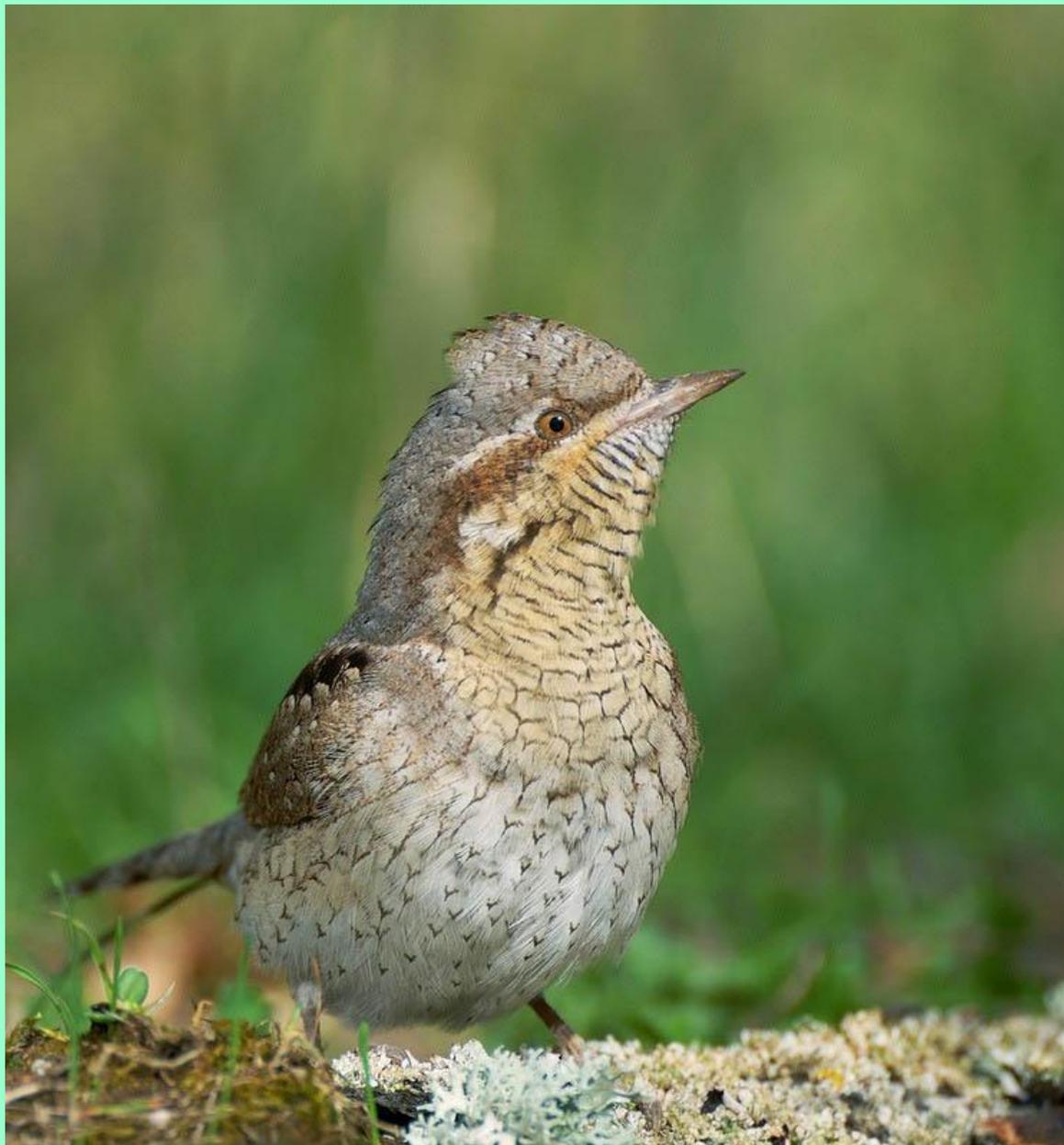
# Самый частый признак – особенность поведения птицы:

- повадки,
- время прилёта,
- характеристика полёта или движения и  
т. д.

# Глухарь



# Вертишейка



# перевозчик



На втором месте по частоте встречаемости оказался признак – **звукоподражание**. Птицы в этой группе названы за какие-то характерные звуки, которые они издают.

# Удод



# Чиж



# ВЫПЬ



# Сплюшка



**Третья по численности группа –  
это названия, где самым  
главным оказался признак –  
внешний вид**

**ПТИЦЫ.**

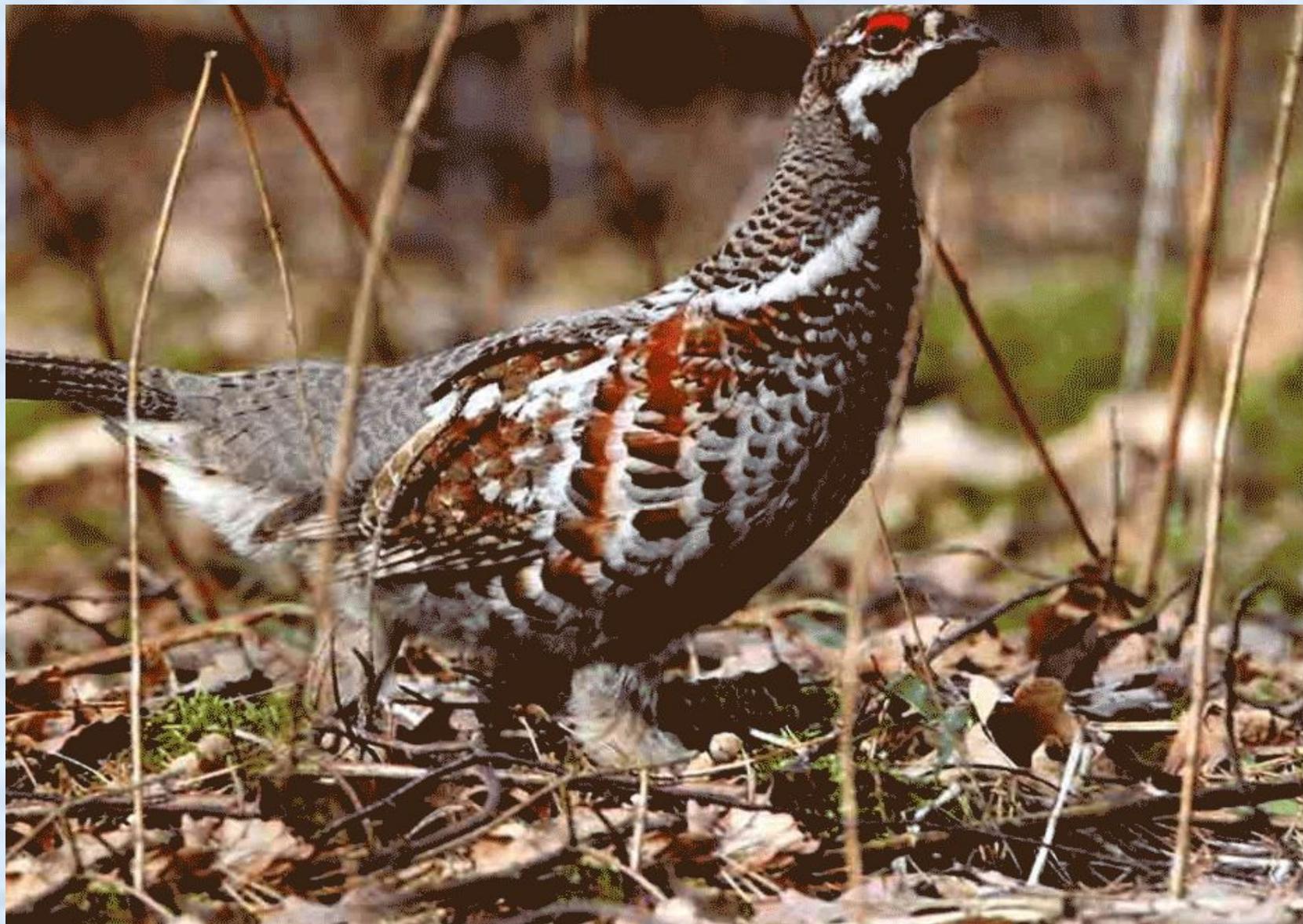
# Ворон



Королёк



Рябчик



# Сорокопут



**Особенность питания –**

**это признак, объединивший**

**несколько названий птиц.**

# Овсянка



# Коноплянка



# мухоловка



**Пятый признак – родина птицы, откуда она была  
привезена**

**оказался**

**наиболее значимым для наименования таких птиц,  
как индейка и канарейка.**

# Индейка



# канарейка



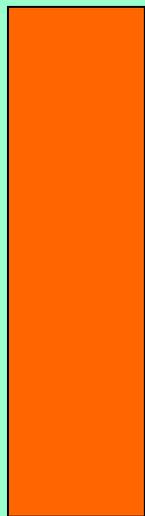
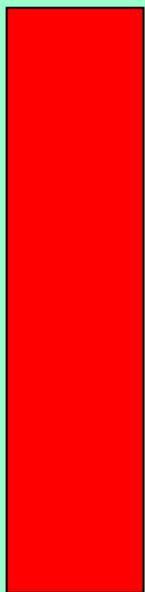
**Место обитания** стало признаком,  
положенным в основу названия, только у одной  
птицы  
из нашего списка.

# каменка



**Особенности  
поведения**

**Звукоподражание**



**Внешний вид**



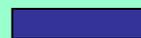
**Особенность  
питания**



**Родина птицы**



**Место  
обитания**



**Вопрос второй:** можно ли  
доверять информации,  
положенной в основу названия  
птицы?

**Вывод первый.**  
Большая часть названий птиц  
отражает  
их важные особенности.

Снегирь



Поползень



# Дятел

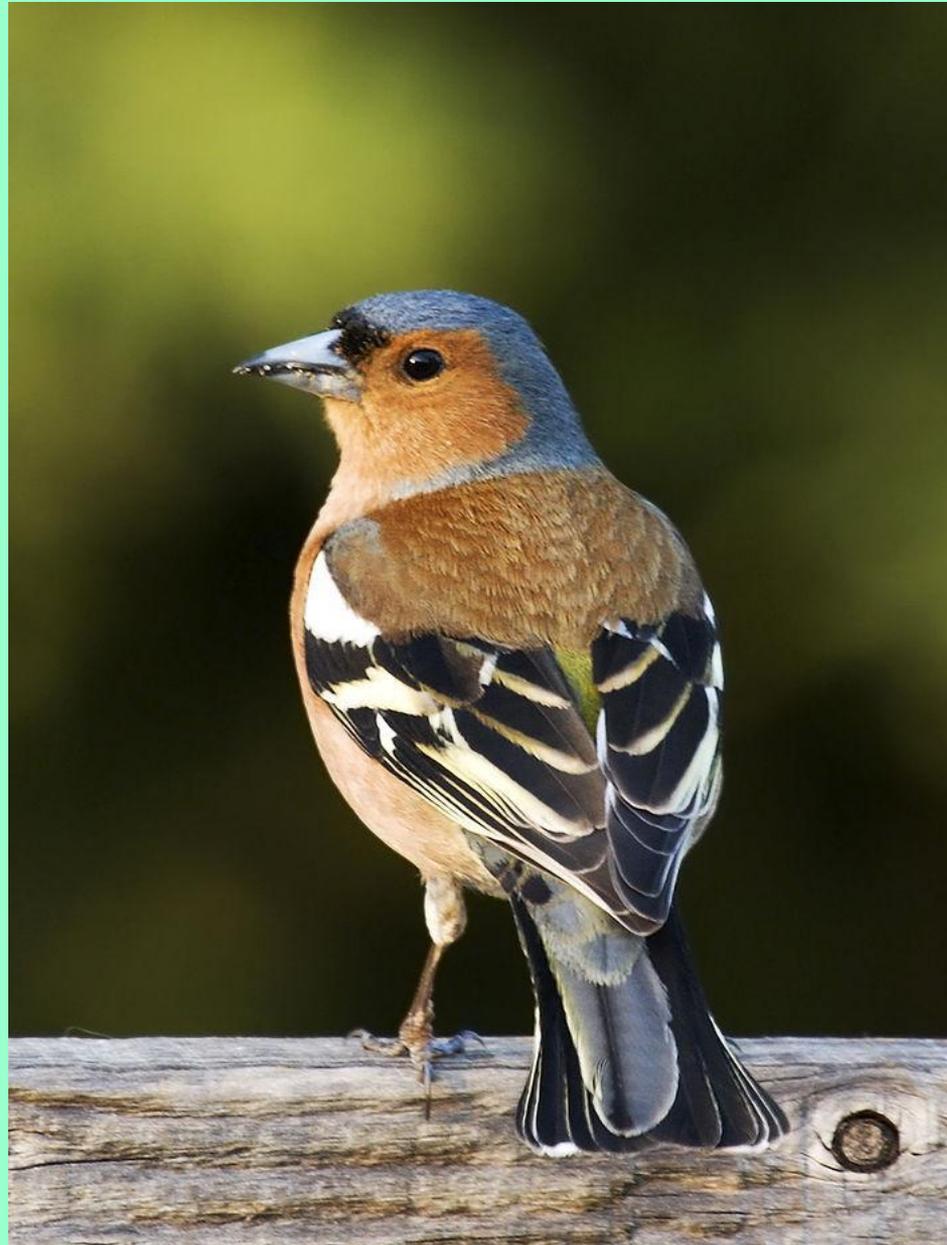


## **Вывод второй:**

в русском языке есть названия птиц,  
которые **не отражают**  
действительной особенности птицы.

Названия в этих немногочисленных случаях  
вводят говорящих на этом языке  
в заблуждение.

# Зяблик



# Зимородок



# КОЗОДОЙ



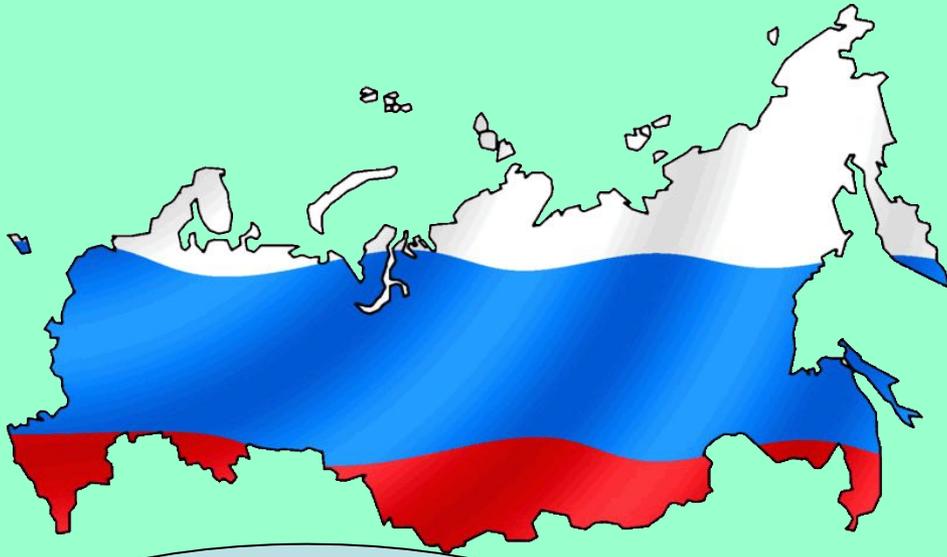
Ворона и ворон- разные птицы, хотя один и тот же корень в их названии заставляет нас думать иначе.



**Третий вопрос исследования:**

**Люди, говорящие на разных языках,  
при выборе названия выделяют  
главные приметы одной и той же  
птицы одинаково или по-разному?**

# Почему меня так называли ?



Потому что я прилетаю, когда холодно и лежит снег?-

Или потому что я большой ?

В России я снегирь

А в Англии я бычий зяблик



Когда русские и англичане выделяют главный признак птицы одинаково:



Кукушка



Cuckoo



## малиновка

(название дано  
за цвет грудки)



## Redbreast

(Птица с красной  
грудкой).

**Трясогузка**

**(покачивает  
нижней частью  
тела)**

**Wagtail**

**(кивающий  
хвостик)**



**Когда русские и англичане выделяют главный признак птицы по-разному:**

Неясыть  
(ненасытная)

Tawny owl  
(рыжевато-коричневая сова)



**Соловей**

**(«Соловый»  
раньше означало  
желтоватый)**

**nightingale**

**(ночной певец)**



# **Фразеологизмы, содержащие в своём составе названия птиц**

**Всего было исследовано 40 пословиц и поговорок, в которых упоминаются птицы**

**Почти все исследованные пословицы и поговорки отражают точные наблюдения человека за образом жизни, повадками, внешностью птиц.**

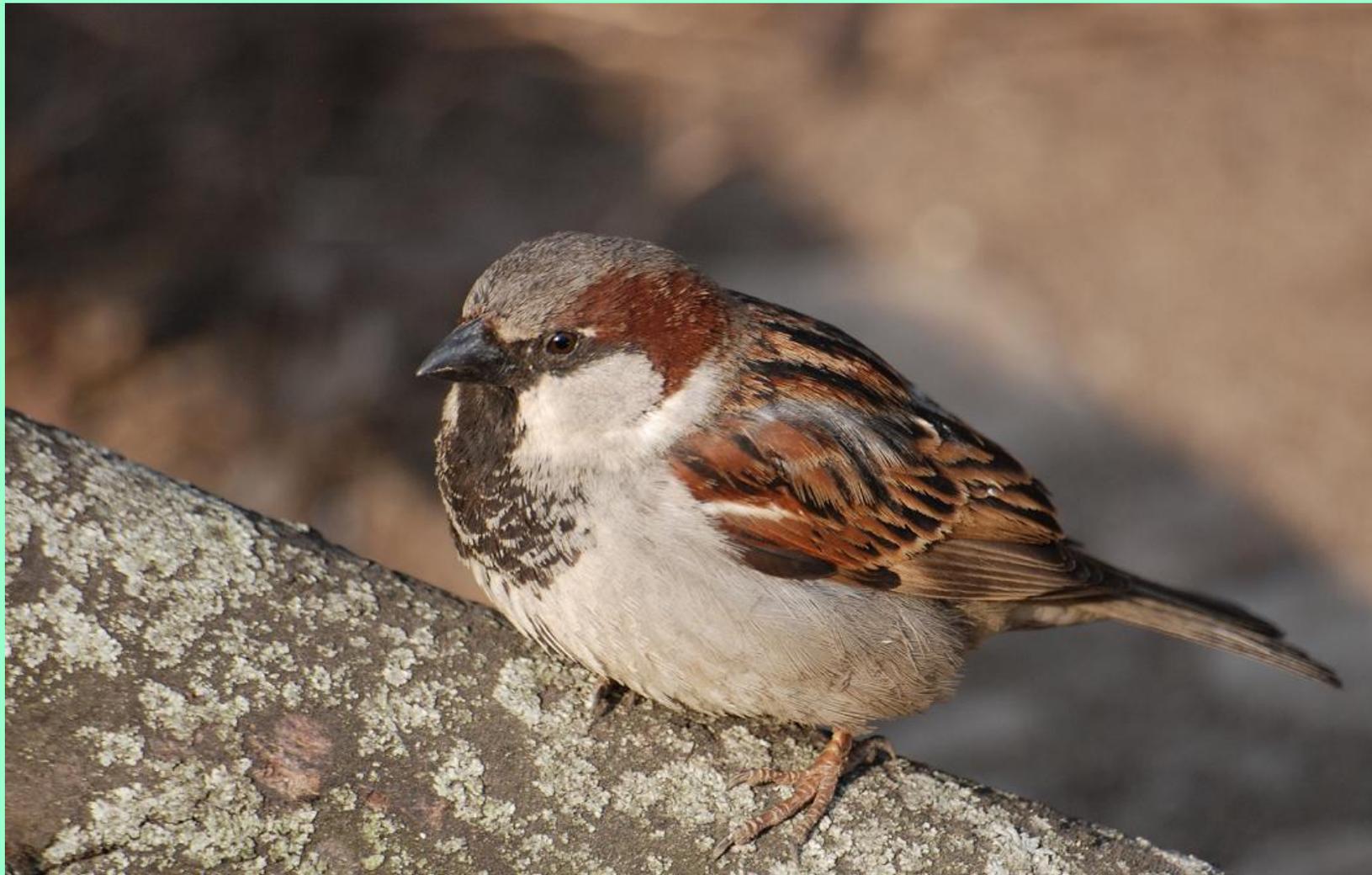
# Белый как лунь



# Лебединая песнь



**Старого воробья на  
мякине не проведёшь**



## **Заключение.**

1. Наше представление о птице во многом зависит от её названия. Именно благодаря названию мы получаем какую-то информацию о птице. Название может отражать действительную особенность птицы, а может указывать на вымышленную (несуществующую черту).
2. Овладевая тем или иным языком, мы тем самым усваиваем особый взгляд на мир, потому что разные языки очень часто выделяют главное и неглавное в окружающем мире по-разному.